

D HINWEISE UND PRAXISTIPPS FÜR DIE MONTAGE

Die Fertigzarge ist ein hochwertiges Bauelement, dessen Funktion dauerhaft erhalten bleibt, wenn Sie neben der Montageanleitung folgende Hinweise beachten:

- Die Produktion unserer hochwertigen Fertigzargen unterliegt bis zur Endverpackung einer strengen Qualitätskontrolle. Beschädigungen (z.B. Transportschäden) sind sofort zu reklamieren. Beanstandungen nach der Montage können grundsätzlich nicht berücksichtigt werden!
- Prüfen Sie vor Montagebeginn unbedingt die Baufeuchte. Kein Türelement im nassen Bau montieren! Bei +15 bis +20°C darf die relative Luftfeuchtigkeit 60% nicht überschreiten.
- Kontrollieren Sie vor dem Einbau auch die Rohbaumaße der Wandöffnung. Ggf. muss die Wandöffnung im Bereich der Bandtaschen nachgestimmt oder auch das Element in der Höhe angepasst werden.
- Zargen für Türblätter mit bis zur Türunterkante durchgehender Glasscheibe (auch Ganzglastüren) dürfen bauseitig nicht eingekürzt werden.
- Besonders bei Zargen für Wandstärken unter 125 mm ist beim Einbau auf die lot- und fluchtrechte Ausrichtung der Falzbekleidung zu achten, da sich schmale Zargen materialbedingt verformen können. Mit langer Wasserwaage prüfen und ggf. die Verformung bei der Montage entsprechend korrigieren.
- Um Lackschäden zu vermeiden, dürfen Tür und Zarge nicht mit Klebeband abgeklebt werden!
- Drückergarnituren sind vorzugsweise mit durchgehenden Schrauben zu befestigen. Um Beschädigungen am Türblatt zu vermeiden, Schrauben nur von Hand und nicht zu fest anziehen, dies gilt auch für den Zusammenbau der Zargen.
- Bei Türen mit besonderen Anforderungen (z.B. Schallschutz, Einbruchhemmung) sind darüber hinaus entsprechende Montageanleitungen zu beachten.

Pflegehinweise für Türblatt und Zarge:

- Regelmäßige Pflege: Mit trockenem Tuch abwischen.
- Zusätzliche Pflege: Bei normaler Beanspruchung alle 3 Monate mit handwarmem feuchten Fensterleder wischen und mit Tuch trocken putzen.
- Intensive Pflege: Bei erhöhter Verschmutzung mit handwarmem feuchten Tuch unter geringer Zugabe von handelsüblichen Reinigungsmitteln (Allzweckreiniger), Handspülmittel oder Neutralseife wischen (Gebrauchs- anweisung beachten!). Danach feucht abwischen und mit Tuch trocken putzen. Die Oberfläche darf nicht dauerhaft Feuchtigkeit ausgesetzt sein. Schlosser mit Metallfalle und auch die Bänder sind regelmäßig zu olen (Fallen aus Kunststoff und wartungsfreie Bänder mit Kunststoff-Gleithülsen nicht ölen). Um Lichtschatten zu vermeiden, sollte nichts (Bilder, Haftnotizen etc.) auf die Oberfläche des Türelementes geklebt werden!

Achtung: An Türelementen dürfen keine Heiß- oder Dampfreinigungsgeräte eingesetzt werden, da diese bleibende Schäden verursachen können.

F REMARQUES ET CONSEILS PRATIQUES POUR LE MONTAGE

Cette huissérie préfabriquée est un élément de construction haut de gamme, dont la durée de vie est très longue si, en plus des instructions de montage, vous observez les consignes suivantes:

- La production de nos huissières préfabriquées haut de gamme est soumise à un contrôle de qualité sévère jusqu'à l'emballage final. Tout endommagement (par exemple, avaries de transport) doit être signalé immédiatement. Une réclamation faite après le montage ne peut généralement pas être prise en considération!
- Avant le début du montage, vérifiez impérativement l'humidité de construction. Ne montez pas un élément de porte dans une construction humide! De +15°C jusqu'à +20°C, l'humidité ambiante relative ne doit pas dépasser 60%.
- Avant le montage, contrôlez également les cotés du baie. La cas échéant, la baie doit être entaillée ultérieurement au ciseau dans la zone des poches de paumeille ou bien l'élément doit être adapté en hauteur.
- Les huissières pour vantails de portes vitrées jusqu'au bord inférieur de la porte (ainsi que les portes entièrement vitrées) ne doivent pas être raccourcies par le client.
- En particulier dans le cas d'huissières pour des épaisseurs de mur inférieures à 125 mm, il convient de veiller à positionner l'habillage avec feuillure à niveau et d'aplomb car, de par leur matériau, les huissières étroites risquent de se déformer. A l'ai de d'un long niveau à bulle d'air, vérifiez et éventuellement corrigez en conséquence la déformation lors du montage.
- Afin d'éviter un endommagement de la peinture, la porte et l'huissérie ne doivent pas être collées avec du ruban adhésif!
- Les garnitures poignées doivent être de préférence fixées à l'aide de vis continues. Pour éviter des dommages sur le vantail de porte, serrez les vis uniquement à la main, sans les bloquer ; cela est également valable pour l'assemblage des huissières.
- Dans le cas de portes ayant des caractéristiques particulières (par exemple, insonorisation, retardement de l'effraction), les instructions de montage correspondantes doivent être en plus observées.

Conseils d'entretien pour vantail de porte et huisserie:

- Entretien régulier: Nettoyer avec un chiffon sec.
- Entretien supplémentaire: En cas de sollicitation normale, nettoyer tous les 3 mois avec une peau de chamois humide tiède, puis sécher avec un chiffon.

- Entretien intensif: En cas d'encreissement important, nettoyer avec un chiffon humide tiède en ajoutant un peu de produit nettoyant conforme aux usages commerciaux (nettoyants multi-usages), de produit vaisselle ou de savon neutre (observer le mode d'emploi)! Ensuite, essuyer en humidifiant et sécher avec un chiffon. La surface ne doit pas être exposée durablement à l'humidité.

Les serrures avec loquet métallique et les paumeilles doivent être lubrifiées régulièrement (ne pas lubrifier les loquets en plastique et les paumeilles avec douille coulissante en plastique, ne nécessitant pas d'entretien). Il ne faut rien coller à la surface de la porte (posters, notices adhésives, etc...) pour éviter les ombres produites par la lumière!

Attention: il est interdit d'utiliser des appareils de nettoyage à chaud ou à vapeur sur les éléments des portes car ceux-ci pourraient provoquer des dommages irréversibles.

GB INSTRUCTIONS AND PRACTICAL TIPS FOR ASSEMBLY

The finished frame is a high-quality component which remains functional for a long time, if in addition to the assembly instructions you observe the following instructions:

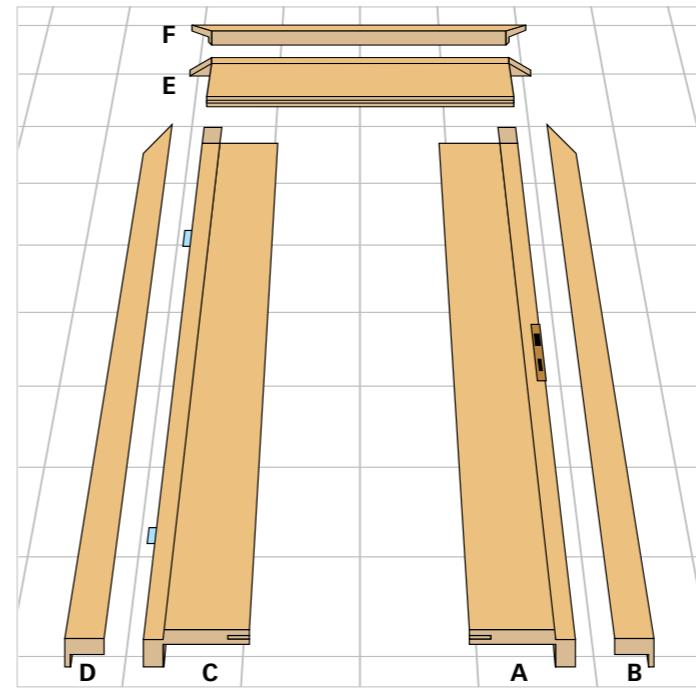
- Production of our high-quality ready-made door frames is subject to strict quality controls, down to final packaging. Damage (e.g. transport damage) must be reported immediately. Complaints made after the parts have been assembled will not be recognised!
- Check the humidity of the building before start of assembly without fail. Do not install door elements into a damp building! At temperatures of +15 to +20°C, the relative humidity may not exceed 60%.
- Check the building shell dimensions of the wall opening. If necessary, the opening may have to be widened or the element adapted as to height.
- In particular in the case of door frames for wall thicknesses below 125 mm, it must be ensured that the vertical and horizontal orientation of the mortise cover are correct, as narrow frames may become deformed due to material characteristics. Check with a long spirit level and if necessary correct the deformation during assembly.
- In order to avoid damage to paint, adhesive tape must not be attached to door or frame!
- Handle fittings should be attached with through screws. In order to avoid damage to the door leaf, only screw in screws by hand and not too tightly; this also applies for assembly of frames.
- In the course of doors subject to particular requirements (e.g. noise protection, burglar protection), the appropriate extra assembly instructions must also be observed.

Care instructions for door and frame:

- Regular care: wipe with dry cloth
- Additional care: if used in normal circumstances, wipe with lukewarm damp chamois leather or similar and dry off with cloth.
- Intensive care: if door and frame are very dirty, clean with lukewarm damp cloth with a small amount of commercial cleaning agent (all-purpose cleaner), handwash lotion or neutral soap (read the manufacturer's instructions). Then wipe off damp and dry with cloth. The surface may not be exposed to damp over a prolonged period.

Locks with metal latches and also the hinges have to be oiled regularly (plastic hinges and maintenance-free hinges with sliding plastic sleeves should not be oiled). In order to avoid fading, nothing (pictures, adhesive notes etc.) should be stuck onto the surface of the door!

Note: Do not use hot water, air or steam cleaners at the door elements, as these may cause lasting damage.



Wichtiger Hinweis:

Lieferung auf Vollständigkeit prüfen; Teile auf DIN-Richtung und evtl. Beschädigungen untersuchen; beschädigte Teile nicht einbauen; Transport Sicherungsklöze entfernen; Zarge gemäß Montageanleitung auf einer ebenen und sauberen Unterlage zusammenbauen (z.B. 2 Montageböcke und Platte mit weicher Auflage).

Inhalt:

- | | | |
|------------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| A Futterteil (Schlossseite) | B Zierbekleidung (Schlossseite) | C Futterteil (Bandseite) |
| D Zierbekleidung (Bandseite) | E Futterteil (Kopfstück) | F Zierbekleidung (Kopfstück) |
| 1 Beutel Montage-Beschläge | | |

Important note:

Check delivery for completeness; check for DIN compatibility and damage, do not assemble damaged parts; remove any transport safety blocks, assemble frame according to assembly instructions on a flat and clean surface (e.g. two trestles and board with soft surface).

Contents:

- | | | |
|-------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------|
| A lining (lock side) | B decorative lining (lock side) | C lining (opposite side) |
| D decorative lining (opposite side) | E lining (head piece) | F decorative lining (head piece) |
| 1 bag of assembly fittings | | |

Remarques importantes:

S'assurer de l'intégralité de la livraison ; vérifier l'orientation DIN et l'absence de dommages des pièces ; ne pas installer des pièces endommagées ; enlever les cales de transport ; assembler l'huissière, suivant les instructions de montage, sur un support propre et de niveau (par exemple, 2 bâts de montage et plaque avec support non-rigide).

Contenu:

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| A pièce de chambranle (côté serrure) | B pièce de chambranle (côté serrure) |
| C pièce de chambranle (côté paumelle) | D pièce de chambranle (côté paumelle) |
| E pièce de chambranle (côté tête) | F pièce de chambranle (côté tête) |
| 1 sachet de ferrures de montage | |

Nota importante:

Controle la integridad del suministro; controle las piezas respecto a dirección DIN y posibles daños; no monte piezas dañadas; retire los tacos para el transporte; ensamble el marco según las instrucciones para el montaje sobre una base llana y limpia (p. ej., dos caballetes de montaje y una plancha con una cubierta blanda).

Contenido:

- | | |
|---|--|
| A pieza del cerco de la puerta (lado del cerrojo) | B revestimiento de adorno (lado del cerrojo) |
| C pieza del cerco de la puerta (lado de la bisagra) | D revestimiento de adorno (lado de la bisagra) |
| E pieza del cerco de la puerta (dintel) | F revestimiento de adorno (dintel) |
| 1 Saco con guarniciones de montaje | |

11/2016 - 150.000

D MONTAGEANLEITUNG SERIENZARGE HUZ

GB

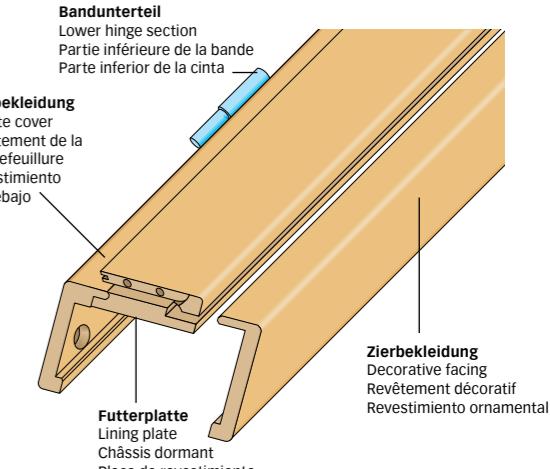
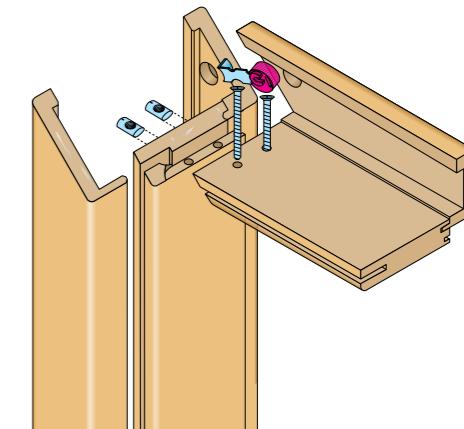
ASSEMBLY INSTRUCTIONS FRAME WITH FULL MITRE HUZ INSTRUCTIONS AND PRACTICAL TIPS FOR ASSEMBLY

F

INSTRUCTIONS DE MONTAGE HUZ HUISSERIE DE SERIE HUZ

E

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE HUZ MARCO CON INGLETE COMPLETO



E INDICACIONES Y CONSEJOS PRÁCTICOS PARA EL MONTAJE

F INDICACIONES Y CONSEJOS PRÁCTICOS PARA EL MONTAJE

El bastidor prefabricado es un elemento constructivo de alto valor, cuya función se conserva indefinidamente si junto a las instrucciones para la montaje observa las indicaciones siguientes:

- La producción de nuestros marcos prefabricados está sometida, hasta el embalaje final, a un severo control de la calidad. Los daños (p. ej., daños de transporte) tienen que ser reclamados inmediatamente. Por principio, no se pueden tener en consideración las reclamaciones después del montaje!
- Antes de comenzar con el montaje, controle imprescindiblemente la humedad de la construcción. ¡No Monte elementos de puertas en una construcción húmeda! De 15 hasta 20 °C, la humedad relativa no debe ser mayor al 60 %.
- Antes del montaje, controle también las medidas de la construcción bruta de la abertura de la puerta. En caso de ser necesario se tiene que ampliar la apertura de la puerta en el área de las escotaduras de los pernos o el elemento tiene que ser adaptado en la altura.
- Los marcos para las hojas de puertas con cristal continuo hasta el canto inferior de la puerta (también puertas de crista) no deben ser acortados debido a la construcción.
- Especialmente en los marcos para gruesos de paredes inferiores a 125 mm se tiene que observar la alineación perpendicular y horizontal del revestimiento del marco, puesto que marcos delgados pueden sufrir deformaciones debidas al material. Controle con un nivel de burbuja largo y, en caso de ser necesario, corrijga la deformación de forma correspondiente.
- Para evitar daños en la pintura no se deben pegar puertas y marcos con cinta adhesiva!
- Los equipos de pestillo tienen que ser fijados preferentemente con tornillos pasantes. Para evitar daños en la hoja de la puerta, apriete los tornillos manualmente y no demasiado apretados; esto vale también para el ensamblaje de los marcos.
- En las puertas con exigencias especiales (p. ej., insonorización, impedimento contra robo con fractura) se tiene que observar además las instrucciones para el montaje correspondientes.

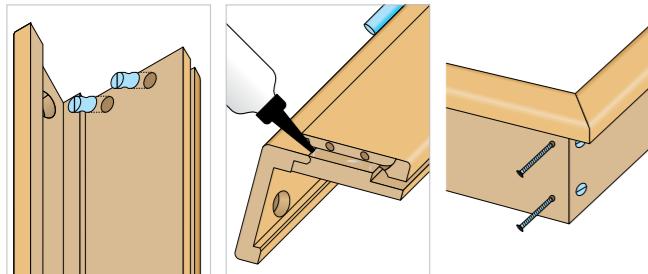
Indicaciones para el cuidado de la hoja y del marco:

- Cuidado permanente: Limpiar con un paño seco.
- Cuidado adicional: En caso de utilización normal, limpiarlos cada 3 meses con piel para ventanas húmedo, tibio, y secarlos con un paño.

- Cuidado intenso: En caso de mayor suciedad, limpiarlos con un paño húmedo, tibio, con una adición escasa de detergentes usuales en el comercio (detergentes para todo uso), jabón para las manos o jabón neutro (observe las indicaciones para el uso!). A continuación limpiar con una piel húmeda y seque con un paño. La superficie no debe estar sometida constantemente a la humedad.

Las cerraduras con pestillo de metal y también los pernos tienen que ser aceitados regularmente (no aceite los pestillos de plástico y los pernos libres de mantenimiento con casquillo deslizante de plástico!). Para evitar sombras de luz, no debería de pegar nada (cuadros, hojas de papel con notas, etc.) en la superficie de la puerta.

Atención: En los elementos de las puertas no debe de usar aparatos de limpieza calientes o de vapor, puesto que ellos pueden originar daños permanentes.



1 2 3

D MONTAGEANLEITUNG FÜR TÜRZARGE

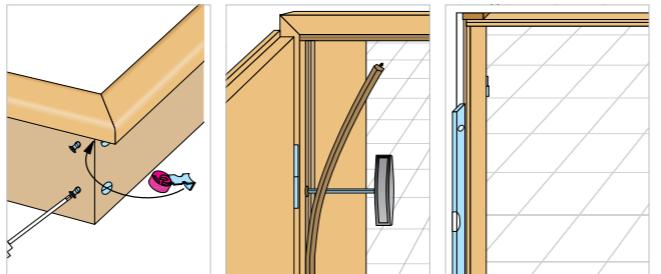
Die Verwendung von Fertigturelementen hat die bisher recht aufwändige und komplizierte Herstellung und Montage von herkömmlichen Türen erheblich vereinfacht. Die Elemente bestehen aus einem einbaufertigen Türfutter mit Bekleidung und dem einhängefähigen Türblatt. Das Futter und die Bekleidungen werden aus Einzelteilen mit Hilfe des mitgelieferten Zubehörs zusammengebaut und in die Maueröffnung eingesetzt. Das Türblatt wird eingehängt und fertig ist die neue Wohnungstür. Gerade die Zarge besticht dabei durch ihre einfache Montage, wie die nachfolgenden Montageschritte zeigen:

- 1 Einlegen der Quergewindegelenkbolzen in die vorgegebenen Bohrungen an den Eckverbindungen der aufrechten Zargenteile. Die Schlitze der Quergewindegelenkbolzen in Richtung der Schraubenbohrungen ausrichten.
- 2 Weißleim an Stirn- und Gehrungsfächeln abgeben. Darauf achten, dass kein Leim in die Nute zur Aufnahme der Zierbekleidung kommt.
- 3 Futterteile mit Senkkopfschrauben fixieren, Schrauben aber noch nicht fest anziehen.

- 4 Spezial-Gehrungsverbinder in die Topfbohrungen der Falzbekleidung einsetzen. Gehrungsverbinder anziehen und dabei auf Bündigkeit der Gehrungsverbindung achten. Anschließend die Futterteile verschrauben. Ausgetretenen Leim sofort abwaschen.
- 5 Anschließend Schraube für Bandunterteil mit 4mm-Inbusschlüssel anziehen. Die Rolle des Bandunterteils muss dabei einen gleichmäßigen Abstand von 2mm zur Falzbekleidung haben. Türdichtung auf benötigtes Maß schneiden, dabei aber nicht in die Länge ziehen.
- 6 Fertig montierte Zarge in die Maueröffnung einsetzen. Beidseitige Maueröffnungstoleranzen müssen ggf. angepasst werden. Zunächst die Zarge in der Höhe ausrichten, ggf. unterlegen; Kopfstück waagerecht ausrichten. Dann die Bandsseite der Zarge lotrecht ausrichten und oben festsetzen.

- 7 Türblatt einhängen und auf Funktionsfähigkeit prüfen, notfalls korrigieren. Der untere Luftspalt kann ggf. durch Anpassen der Zarge bzw. Kürzen des Türblattes eingestellt werden (erforderlich z.B. bei starken Bodenebenheiten). Siehe auch Bild 12! Die Schließbleche der Zarge nach dem Türblatt ausrichten und ebenfalls festsetzen.
- 8 Hohlräume zwischen Wand und Zarge in Band- und Schließblechhöhe druckfest mit Hartholz oder Hartfaserplatten hinterfüllen. Für den genauen Sitz der Zarge in gleicher Höhe drei Sprenzen zwischen die aufrechten Zargenteile klemmen.
- 9 **Tipp:** Die Verschmutzung der Zarge durch den aufquellenden Montageschaum können Sie verhindern, indem Sie vor dem Ausschäumen z.B. Pappstreifen in die Nute der Futterplatte stecken.

- 10 Die Hohlräume in Höhe der Sprenzen mit Zweikomponentenschaum ausschäumen (Gebrauchsanweisung des Herstellers beachten!). Dabei sind mindestens 30% der gesamten Fläche auszuschäumen. Das Einschäumen der Bandtaschen ist wichtig für die optimale Kräfteübertragung auf die Wand. Nach dem Aushärten den überstehenden Montageschaum vorsichtig entfernen.
- 11 Bereits vormontierte Zierbekleidung in die Nuten der eingebauten Zarge (aus derselben Verpackung!) einschieben. Um Beschädigungen an den Zargenecken zu verhindern, an einer oberen Ecke beginnen und die Zierbekleidung vorsichtig nach und nach parallel zur Wand einschieben. Die verschiebbare Zierbekleidung gleicht Toleranzen in der Mauerstärke aus. Falls notwendig, Zierbekleidung nur punktweise leimen.
- 12 **Wichtiger Hinweis:** Das Eindringen von Feuchtigkeit muss bei Holz und Holzwerkstoffen vermieden werden (Tür und Zarge). Bei Hartböden (z.B. Fliesen, Parkett) ist am Fuße der Zarge eine Versiegelung notwendig, die das Eindringen von Wasserdampf verhindert. Dies kann erreicht werden, indem die untere Bodenfuge nach dem Einbau mit dauerelastischem Fugenmaterial (Acryl) versiegelt wird. Dazu ggf. Zarge bei der Montage durch Unterlegen eines Distanzstreifens höher setzen. Dabei ist zu beachten, dass nach DIN die Bodenluft des Türblattes nicht größer sein darf als 7mm. Evtl. Zarge vorher entsprechend einkürzen.



4 5 6

GB ASSEMBLY INSTRUCTIONS FOR DOOR FRAME

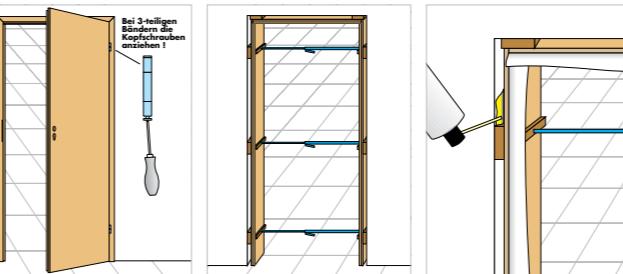
The use of ready-made door elements is considerably simpler than use of traditional joinery doors. The elements consists of a frame ready to build in with lining and the door leaf, ready to hand. The frame and the lining are assembled with the help of the accessories provided and inserted in the wall opening, the door leaf is hung on the frame and the door unit is ready. The lining is particularly easy to mount, as can be shown by the following assembly steps:

- 1 Place the cross threaded bolt in the holes provided in the corner connection of the vertical frame sections. The slits in the cross threaded bolt should point towards the screw holes.
- 2 Apply adhesive to the mitre surfaces. Make sure that no adhesive is applied at the groove for the entry of the decorative lining.
- 3 Place the metal sleeves without internal thread in the bores of the transverse frame lining section.

- 4 Apply special mitre connections into the cup drillings of the rebate cover. Screw together rebate lining parts and ensure that the mitre connections fits tightly and neatly. Afterwards screw together the lining parts. Wipe away any excess adhesive immediately. Mounting of decorative lining according to Point 1-4.
- 5 Then tighten screw for hinge frame section with 4 mm hexagon socket wrench. The roller of the underside of the hinge must be at an even distance of 2 mm to the lining. Cut the door seal to the necessary size, but do not stretch lengthways. Mounting of decorative lining according to Point 1-4.
- 6 Insert completed frame into wall opening. Any tolerances in the opening must be adapted as necessary. First adjust the hinge side of the frame vertically and attach at top. First adjust door frame in the height, if necessary put sth. underneath; adjust end side of the frame horizontally. Then adjust hinge side of the door frame vertically and attach at the top.

- 7 Hang door leaf and check for functioning, correct if necessary. The lower air gap can be adapted by adjusting the frame or shortening the door (this may be necessary with very uneven floors). See also Fig. 12! The keep side of the frame should be adapted to the door leaf and fixed.
- 8 Hollow space between wall and frame in the height of the locking plate should be filled pressure resistant with hard wood or hard wood fibre. Wedge three expanders between the vertical frame sections in order to ensure precise fitting.
- 9 **Tip:** Avoid dirtying the frame with expanding assembly foam by placing cardboard strips, for example, in the groove of the lining plate.

- 10 Push in preassembled decorative lining in the grooves of the lining which has been installed (from the same package!). In order to avoid damage at the corners of the frame, start at a top corner and push in the lining gradually and carefully parallel to the wall. The slideable decorative lining compensates for tolerances in the wall thicknesses. If necessary, only glue decorative lining at individual points.
- 11 Damp must be prevented from penetrating into wood and wood materials (door and frame). In the case of hard floors (e.g. tiles, parquet), it is necessary to seal the bottom of the frame or foam in the hinge pockets in order to achieve optimum force transfer to the wall. After hardening, carefully remove surplus foam.
- 12 **Important note:** Damp must be prevented from penetrating into the rainure du chambranle monté (dans le même emballage!). Pour éviter d'endommager les angles de l'huissarie, commencez à un angle supérieur et introduisez avec précaution l'habillage progressivement parallèlement au mur. L'habillage coulissant compense les tolérances de l'épaisseur du mur. Le cas échéant, collez l'habillage uniquement par points.



7 8 9

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR HUISSERIE

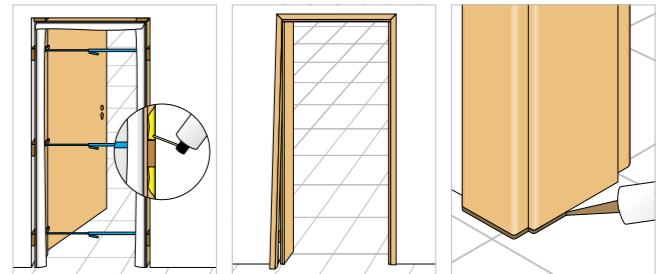
L'utilisation d'éléments de porte préfabriqués a considérablement facilité la fabrication et montage de portes classiques qui était, jusqu'à présent, très long et compliqué. Les éléments sont composés d'un chambranle prêt à être monté, avec habillage et du vantail de porte prêt à être accroché. Le chambranle et les habillages sont assemblés à partir de différentes pièces à l'aide de l'accessoire fourni et sont insérés dans la baie, le vantail de porte est accroché et le montage de la nouvelle porte est terminé. Le chambranle séduit en particulier par son montage aisément, comme le montrent les étapes de montage ci-après :

- 1 Insertion de la tige filetée transversale dans les trous mentionnés sur les joints de coin verticales des parties de cadre.
- 2 Spécifiez la colle blanche sur le front et la mitre. Assurez-vous que la colle ne vient pas dans la rainure pour le faux-cadre.
- 3 Fixez les pièces des huisseries avec vis à tête fraisée, mais ne serrez encore pas les vis.

- 4 Mettez l'assemblier articulé spécial dans les nids de poule dans le cadre. Serrez l'assemblier que l'angle sera bien affleuré. Ensuite vous vissez l'huissarie. Nettoyez tout de suite la colle sortante. Important: Laissez la colle sécher avant de poursuivre le montage!
- 5 Ensuite serrez lavis imbus de partie bas de la fiche avec une clé imbus 4mm. Le rôle doit maintenir une distance de 2 mm contre le cadre.
- 6 Insérez l'huissarie montée dans la baie. Les tolérances de baie doivent être éventuellement adaptées. D'abord, positionnez à niveau le côté paumelle de l'huissarie et fixez-le en haut.

- 7 Accrochez le vantail de porte et vérifiez le bon fonctionnement ; corrigez le cas échéant. L'espace inférieur peut être éventuellement réglé en ajustant l'huissarie ou en raccourcissant le vantail (nécessaire, par exemple, en cas de fortes inégalités du sol). Voir également illustration 12! Positionnez le côté gâche de l'huissarie selon le vantail et fixez-le également.
- 8 Remplissez le vide entre le mur et la huissarie, sur la hauteur des fiches et de la gâche avec bois dur ou isorel. Pour le positionnement exact de l'huisserie ou en raccourcissant le vantail (nécessaire, par exemple, en cas de fortes inégalités du sol). Voir également illustration 12! Positionnez le côté gâche de l'huissarie selon le vantail et fixez-le également.
- 9 **Conseil:** Vous pouvez éviter la saleté de l'huissarie due à la mousse de montage boursouflée en insérant des bandes de carton dans la rainure de la plaque du chambranle.

- 10 Remplissez les creux à hauteur des étais avec de la mousse à deux composants (observez le mode d'emploi du fabricant!) Au moins 30% de la surface totale doivent être remplis de mousse. Le paumelle est important pour assurer une transmission de force optimale sur le mur. Après le durcissement, coupez soigneusement la mousse de montage en selle. Cela peut être effectué en scellant le joint de sol inférieur après le montage avec un matériau de joint à élasticité durable. Pour cela, placez éventuellement l'huissarie plus haut lors du montage en posant une bande d'écartement. Il convient alors de veiller à ce que l'espace au sol du vantail de porte ne dépasse pas 7 mm suivant DIN. Le cas échéant, raccourcissez préalablement l'huissarie en conséquence.
- 11 Introduisez l'habillage prémonté dans la rainure du chambranle monté (dans le même emballage!). Pour éviter d'endommager les angles de l'huissarie, commencez à un angle supérieur et introduisez avec précaution l'habillage progressivement parallèlement au mur. L'habillage coulissant compense les tolérances de l'épaisseur du mur. Le cas échéant, collez l'habillage uniquement par points.
- 12 **Remarque importante:** La pénétration d'humidité sur le bois et les matériaux en bois (porte et huissarie) doit être évitée. Dans le cas des sols durs (par exemple, carrelage, parquet), pour éviter d'endommager les angles de l'huissarie, commencez à un angle supérieur et introduisez avec précaution l'habillage progressivement parallèlement au mur. L'habillage coulissant compense les tolérances de l'épaisseur du mur. Le cas échéant, collez l'habillage uniquement par points.



10 11 12

E INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DEL MARCO DE LA PUERTA

El uso de elementos prefabricados ha simplificado considerablemente la fabricación y el montaje de portas y complicados de las puertas usuales. Los elementos constan de un marco de puerta (armazón) dispuesto para el montaje, con revestimiento, y la puerta dispuesta para ser colgada. El marco y el revestimiento son ensamblados de piezas individuales con la ayuda de los accesorios suministrados y puestos en la abertura de la puerta, la hoja de la puerta se cuelga y la nueva puerta de calle está lista. Especialmente el marco sobresale por su montaje sencillo, como lo demuestran los siguientes pasos de montaje:

- 1 Ponga los pernos de taladro transversal en los taladros previstos en las uniones de las esquinas de las piezas verticales del marco de la puerta. Alinee las ranuras de los pernos de rosca transversal en dirección a los taladros de los tornillos.
- 2 Ponga cola de caseína en las superficies de los ingletes. Asegurar que no cola llega en la muesca para el levantamiento del revestimiento de adorno.
- 3 Ponga los casquillos de metal sin rosca interior en los taladros de las piezas transversales del revestimiento de adorno.

- 4 Ponga los ingletes especiales en los taladros de la cinta con una llave con macho hexagonal de 4 mm. El rollo de la parte inferior de la cinta tiene que tener una distancia uniforme de 2 mm con respecto al revestimiento del plegado. Corte la junta de la puerta a la medida necesaria, pero sin estirar en el largo. El montaje del revestimiento de adorno se efectúa de forma análoga a los puntos 1-4.
- 5 A continuación, apriete el tornillo para el marco de la cinta con una llave con macho hexagonal de 4 mm. El rollo de la parte inferior de la cinta tiene que tener una distancia uniforme de 2 mm con respecto al revestimiento del plegado. Corte la junta de la puerta a la medida necesaria, pero sin estirar en el largo. El montaje del revestimiento de adorno se efectúa de forma análoga a los puntos 1-4.
- 6 Poner los marcos ensamblados en la abertura de la puerta. Las tolerancias de la abertura de la puerta por parte de la construcción tienen que ser adaptadas en su caso. Primero alinear el lado de la bisagra del marco de la puerta y fijarla arriba.

- 7 Cuelgue la hoja de la puerta y controle su funcionamiento, corrijala si fuese necesario. El entrefierro inferior puede ser ajustado adaptando el marco o cortando la hoja de la puerta (necesario, p. ej., en grandes desniveles del suelo). Vea también la Fig. 12! Alinee el lado de la puerta a la misma altura de las piezas de cierre del marco según la hoja de la puerta y fijala.
- 8 Rellene los espacios vacíos entre la pared y el marco a la altura de la chapa de la bisagra y de cierre de forma que resista la presión con madera dura o plancha de fibra dura. Para el asiento exacto del marco fija a la misma altura tres apoyos entre las piezas verticales del marco.
- 9 **Consejo:** Puede evitar la suciedad del marco por la espuma de montaje que se hincha introduciendo, antes de poner la espuma, p. ej., tiras de cartón en la ranura de la placa de paramento.

- 10 Los espacios vacíos a la altura de los apoyos rellénalos con espuma de dos componentes (observe las instrucciones para el uso del fabricante!). Para ello se tiene que rellenar con espuma por lo menos el 30% de la superficie total. El espumado de las escotaduras del perno es importante para la transmisión óptima de la fuerza a la pared. El revestimiento de adorno desplazable compensa tolerancias en el grosor de la muesca. Esto se puede lograr sellando después del montaje la ranura inferior del suelo con material de sellado de elasticidad permanente. Para ello, poner en el caso el marco algo más arriba en el montaje poniendo una tira distanciadora en la parte inferior. Aquí se tiene que observar que según DIN la distancia libre entre la hoja de la puerta y el suelo no debe ser superior a 7 mm. En su caso, acortar antes el marco de forma correspondiente.
- 11 Empujar el revestimiento de adorno premontado en las ranuras del paramento montado (del mismo embalaje). Para evitar daños en las esquinas del suelo para evitar la penetración de agua de limpieza. Esto se puede lograr sellando después del montaje la ranura inferior del suelo con material de sellado de elasticidad permanente. Para ello, poner en el caso el marco algo más arriba en el montaje poniendo una tira distanciadora en la parte inferior. Aquí se tiene que observar que según DIN la distancia libre entre la hoja de la puerta y el suelo no debe ser superior a 7 mm. En su caso, acortar antes el marco de forma correspondiente.
- 12 **Nota importante:** Se tiene que evitar la penetración de humedad a la madera y a materiales de suelo (puerta y marco). En suelos duros (p. ej., baldosas, parqué) se tiene que sellar el marco en el suelo para evitar la penetración de agua de limpieza. Esto se puede lograr sellando después del montaje la ranura inferior del suelo con material de sellado de elasticidad permanente. Para ello, poner en el caso el marco algo más arriba en el montaje poniendo una tira distanciadora en la parte inferior. Aquí se tiene que observar que según DIN la distancia libre entre la hoja de la puerta y el suelo no debe ser superior a 7 mm. En su caso, acortar antes el marco de forma correspondiente.